

LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU
SITE CHECK LIST

Położenie Location	Nazwa lokalizacji Site name	Zbrudzewo 40/3
	Miasto / Gmina Town / Commune	Gmina Śrem
	Powiat District	śremski
	Województwo Province (Voivodship)	Wielkopolskie
Powierzchnia nieruchomości Area of property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha]	4,8977 ha
	Kształt działki The shape of the site	trapez trapeze
	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	NIE NO
Informacje dotyczące nieruchomości Property information	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m ²] włączając 23% VAT Approx. land price [PLN/m² including 23% VAT]	ok. 100 zł/ m ²
	Właściciel / właściciele Owner(s)	własność prywatna private property
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)	T – uchwała nr 360/XXXVII/2013 Y – Resolution no 360/XXXVII/2013
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	Teren obiektów produkcyjnych, składów i magazynów, możliwość lokalizacji budynków usługowych – handlowych o powierzchni sprzedaży do 2000 m ²
Charakterystyka działki Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	grunty orne RV - 4.2027 ha grunty orne RIV - 0.6950 ha
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	Teren jest płaski The area is flat
	Obecne użytkowanie Present usage	Obecnie działka użytkowana jest rolniczo Currently the plot is used in an agricultural way
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	N N
	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	bd no data
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N)	N N

	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	N - Nie ma ryzyka podtopień ani obsunięć terenu N - There is no risk of flooding or land slide
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	T - Gazociąg średniego napięcia T - gasmain
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	T - Linie średniego napięcia T - Medium voltage power lines
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	N- Ograniczenia ekologiczne zgodne z ogólnymi normami. Mogą być lokalizowane obiekty wymagające zawsze sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko. N- Ecological restrictions consistent with the valid regulations. There is a possibility of location objects always demanding producing a report about the impact upon the environment
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	N - Na oferowanym terenie nie ma żadnych budynków. N - There no buildings on the site.
Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)	Dojazd z drogi Śrem – Zbrudzewo (wcześniej nr 434) Access from provincial road Śrem – Zbrudzewo (No 434 before)
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	Autostrada A2 (Świecko - Warszawa): 30 km – węzeł Krzesiny Droga krajowa nr 11 (Poznań – Katowice): 20 km – Kórnik Droga krajowa nr 5 (Poznań – Wrocław): 30 km - Kościan Motorway A2 (Świecko - Warszawa): 35 km – the junction Krzesiny National road number 11 (Poznań – Katowice): 20 km – Kórnik National road number 5(Poznań – Wrocław): 30 km - Kościan
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km Sea and river ports located up to 200 km	Głogów 100 km, Wrocław 120 km Glogow 100 km, Wrocław 120 km
	Kolej [km] Railway line [km]	Dostęp do linii Wrocław – Poznań z Czempinia (ze Śremu do Czempinia - 25km)
	Bocznic kolejowa [km] Railway siding [km]	Istnieje czynna bocznic kolejowa do Czempinia. There is an active railway sliding to Czempień.
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Poznań Ławica – 45 km Wrocław - 120 km Warszawa - 330 km Berlin - 300 km

	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]	Poznań 40 km Wrocław 120 km
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	T - Dostępna dla całego obszaru. Y - Available for the whole area.
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	Dostawa wymaga uzgodnień inwestora i dostawcy energii. Delivery demands agreement the investor and supplier of energy.
	<ul style="list-style-type: none"> Napięcie Voltage [kV] 	15 KV 0,4 KV
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna moc Available capacity [MW] 	Aktualnie dostępna moc wynosi 2 MW. Istnieje możliwość powiększenia zgodnie z potrzebami inwestora. Currently, the available capacity is 2 MW. There is a possibility of increasing in accordance with needs of an investor
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	Dostęp do sieci średniego ciśnienia gazu ziemnego (naazotowany) GZ 50/A Access to network of average pressure natural gas GZ 50/A
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m] 	Dostawa wymaga uzgodnień inwestora i dostawcy Delivery demands agreement the investor and supplier
	<ul style="list-style-type: none"> Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm³] 	26 MJ/m ³
	<ul style="list-style-type: none"> Średnica rury Pipe diameter [mm] 	PE 180mm PE 63mm (rozprowadzenie sieci)
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [Nm³/h] 	Przepustowość zostanie dostosowana do potrzeb inwestora The capacity may be adjusted in accordance with needs of an investor.
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	Dostępna dla całego obszaru Available for the whole area.
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	Sieć znajduje się 100 m od granicy działki. The network is next to the border of the site.
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [m³/24h] 	Dostępna przepustowość wynosi 500 m ³ /24h. Na potrzeby inwestora istnieje możliwość zwiększenia przepustowości wody. The available capacity is 500 m ³ /24h. The capacity may be adjusted in accordance with needs of an investor.
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	T - Dostępna dla całego obszaru Y - Available for the whole area.
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	Sieć znajduje się w sąsiedztwie działki. The network is next to the border of the site.
<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [m³/24h] 	Dostępna przepustowość wynosi 500 m ³ /24h. Na potrzeby inwestora istnieje możliwość zwiększenia. The available capacity is 500 m ³ /24h. The capacity may be adjusted in	

		accordance with needs of an investor.
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	T - Ścieki odprowadzane są do miejskiej oczyszczalni ścieków Y- effluents accompanied for town sewage treatment plant
	Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	T - Dostępny dla całego obszaru. Y- Available for the whole area.
Uwagi Comments	<p>Śrem – gmina w Wielkopolsce, liczy obecnie ok. 42 tys. mieszkańców, z czego Śrem - 31 tys. Miasto zlokalizowane nad Wartą, należy do Metropolii Poznań, jest siedzibą władz gminy i powiatu.</p> <p>Śrem oferuje dobre warunki dla rozwoju przedsiębiorczości: dobre wyposażenie w infrastrukturę techniczną, dostęp do sieci wodociągowej, gazowej, elektroenergetycznej i teleinformatycznej, nowoczesna mechaniczno - biologiczna oczyszczalnia ścieków, nowa stacja uzdatniania wody.</p> <p>Lokalne władze utworzyły Śremski Park Inwestycyjny, gdzie dla inwestorów wprowadzono zwolnienie z podatku od nieruchomości. Część terenów Śremskiego Parku Inwestycyjnego jest włączona do Wałbrzyskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej (Podstrefa Śrem).</p> <p>W Śremie i okolicach zainwestowały już: Rehau, BASF, Recykl, Polish Assembly Centre, Karma Bella, Defor, Leopol Meble, Oflor. Największą firmą jest Odlewnia Żeliwa Śrem.</p> <p>Gmina Śrem to atrakcyjne miejsce zarówno dla mieszkańców, jak i inwestorów. Aspekty przyrodnicze, gospodarcze, kulturowe oraz turystyczne potwierdzają wybór Śremu jako miejsca do zamieszkania i zainwestowania.</p> <p>Śrem - the town in the Province of Wielkopolska, population of the commune – 42 000, the town - 31.000. Śrem is located on the River Warta, belongs to Poznań Metropolis, the seat of district and county authorities.</p> <p>Śrem offers excellent conditions for the development of business: access to technical infrastructure, the water-pipe, gas, power, telecommunication and data transmission networks, modern mechanical – biological sewage treatment plant and the network of sanitary and rain sewage systems.</p> <p>The local government established Śrem Investment Park, in which the investors are entirely exempt from local taxes. The part of grounds of the Śrem Investment Park (East Area) is included into the Wałbrzych Special Economic Zone (Śrem Subzone). There are some companies in vicinity of Śrem: Rehau, BASF, Recykl, Polish Assembly Centre, Karma Bella, Defor.</p> <p>Śrem and its vicinity is an attractive area for inhabitants and investors. Environmental, economical, cultural and tourist advantages encourage to visit the town.</p>	
Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by	Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych Julia Projs, inspektor Pionu Obsługi Inwestorów i Informatyzacji, +48 61 28 47 116, julia.projs@urząd.srem.pl ; język angielski	
Osoby do kontaktu Contact person	Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych Właściciele: Jerzy Wawrzyniak, tel. 504 200 032 Julian Grzelka, tel. 504 200 031 Dorota Tomyslak, Naczelnik Pionu Obsługi Inwestorów i Informatyzacji, +48 664 94 91 92, +48 28 47 118 dorota.tomyslak@urząd.srem.pl ; język angielski Julia Projs, inspektor Pionu Obsługi Inwestorów i Informatyzacji, +48 61 28 47 116, julia.projs@urząd.srem.pl ; język angielski	

Wymagane załączniki:

Required enclosures:

- Mapki terenu (włączając infrastrukturę na terenie i sieć połączeń transportowych);
Maps of plot (including infrastructure on plot and transport links);
- 5-10 dobrej jakości zdjęć, dających pełny obraz terenu;
5-10 high-quality photographs giving full view of plot;
Zdjęcia lotnicze (o ile są);
Aerial photographs (if available).